

## **Termeni de referință**

**În cadrul proiectului "Modernizarea serviciilor publice locale în Republica Moldova", implementat de Agenția de Cooperare Internațională a Germaniei (GIZ)**

**pentru tipărirea versiunilor prescurtate ale Strategiilor de Dezvoltare Regională**

### **1. Scurtă informație despre proiect**

Agencia de Cooperare Internațională a Germaniei (GIZ) a inițiat proiectul "Modernizarea serviciilor publice locale în Republica Moldova".

Obiectivul acestui proiect de cooperare este: "furnizarea îmbunătățită a serviciilor publice în zonele rurale." Grupul țintă al măsurii de dezvoltare este populația a circa 9-12 localități rurale selectate din trei raioane. Dezvoltarea capacităților de planificare și implementare a proiectelor pentru satele selectate va fi promovată în cu instituțiile partenere locale, regionale și de stat.

Contribuția germană include servicii de consultanță oferite de către experți internaționali pe termen scurt și pe termen lung, alte tipuri de asistență cu buget redus, programe de formare profesională continuă și sprijin financiar pentru măsurile experimentale de îmbunătățire a instituțiilor de infrastructură rurală. Sprijinul acordat prin finanțare combinată include serviciile de consultanță oferite de către experți locali și internaționali pe termen lung și pe termen scurt, asistență cu buget redus, programe de instruire și asistență financiară pentru măsurile experimentale de îmbunătățire a infrastructurii instituțiilor care prestează servicii publice.

MDRC are în subordinea sa trei Agenții de Dezvoltare Regională (ADR) în regiunile de dezvoltare Nord, Centru și Sud, cu sediul la: Bălți, Ialoveni și respectiv, Cimișlia.

### **2. Contextul specific al intenției de procurare**

Strategiile de Dezvoltare Regională (SDR) au fost elaborate începând cu anul 2009 și adoptate în 2010, pentru 7 ani, în urma lucrărilor grupurilor de lucru specializate și a consultărilor publice. În acest proces au fost implicați specialiști din domeniul de referință.

În 2012, aceste documente programatice au fost actualizate, inclusiv cu sprijinul GIZ. Strategiile revizuite au fost aprobate de Consiliile Regionale pentru Dezvoltare.

Pentru a face aceste documente mai accesibile partenerilor locali și internaționali, Agențiile de Dezvoltare Regională au redactat versiuni prescurtate ale acestora.

GIZ intenționează să angajeze o companie care să tipărească materialele menționate mai jos. Tipografia va coopera cu Ofițerul de comunicare al proiectului, pentru ca materialele propuse să fie acceptate ca bune de tipar.

La acest moment, sunt disponibile următoarele materiale:

- Versiunea prescurtată SDR Sud - 62 pagini (limba română și engleză, integrate). Tiraj: 100 exemplare. Ediția este machetată.

- Versiunea prescurtată SDR Centru - 20 pagini (limba română în Word). Tiraj: 450 exemplare. Publicația necesită machetare.
- Versiunea prescurtată SDR Centru - 20 pagini (limba engleză în Word). Tiraj: 150 exemplare. Publicația necesită machetare.
- Versiunea prescurtată SDR Nord – pagini 80 (limba română/engleză/ rusă, integrate). Tiraj: 1000 ex. Ediția este machetată.

### 3. Specificările tehnice pentru imprimare

Sunt necesare următoarele servicii din partea companiei care va tipări produsele:

#### Design

- Versiunea prescurtată a SDR Centru - 20 pagini în Word (română), macheta trebuie să fie elaborată;
- Versiunea prescurtată a SDR Centru - 20 pagini în Word (engleza), macheta trebuie să fie elaborată;
- Versiunea prescurtată a SDR Sud - 62 pagini (română și engleză, integrate), verificarea dacă macheta corespunde formatului de tipar;
- Versiunea prescurtată a SDR Nord – 80 pagini (română, engleză și rusă, integrate), verificarea dacă macheta corespunde formatului de tipar.

Compania care va tipări strategiile trebuie să ofere o evaluare a performanței sarcinii din prima zi a semnării contractului. Machetele elaborate trebuie prezentate în 5 zile de la data executării contractului.

Toate produsele trebuie coordonate cu GIZ și MDRC/ ADR-urile. Dacă sunt necesare modificări, acestea trebuie să fie motivate de beneficiar și comentariile vor fi aplicate în 1-2 zile de la data care GIZ și MDRC înștiințează compania.

#### Tipar

Nr.	Descrierea	Cantitatea	Format și tip hârtie	Coperta	Paginileinterioare
1	Versiunea prescurtată a SDR Centru - 20 pagini în Word (română)	450	B5 Glossy	culori 4 + 1, 250g/m <sup>2</sup>	120 g/m <sup>2</sup> culori 4 + 4
2	Versiunea prescurtată a SDR Centru - 20 pagini în Word (engleza)	150	B5 Glossy	culori 4 + 1, 250g/m <sup>2</sup>	120 g/m <sup>2</sup> culori 4 + 4
3	Versiunea prescurtată a SDR Sud - 62 pagini (română și engleză, integrate)	100	A5 Glossy	culori 4 + 1, 250g/m <sup>2</sup>	90 g/m <sup>2</sup> culori 4 + 4
4	Versiunea prescurtată a SDR Nord – 80 pagini (română, engleză și rusă, integrate)	1000	A5 Glossy	culori 4 + 1, 250g/m <sup>2</sup>	90 g/m <sup>2</sup> culori 4 + 4

Materialul final trebuie să fie livrat în termen de 10 zile de la aprobarea machetei finale de către MDRC/ADR-uri. Sugestiile alternative pentru îmbunătățirea designului și calității imprimării sunt binevenite.



#### **4. Calificarea și experiența companiei care va fi selectate pentru tiparul materialelor**

Ofertantul de succes va deține următoarele calificări:

- Experiență de cel puțin 2 ani în domeniul tiparului și designului;
- Experiență pozitivă de lucru cu organizațiile internaționale / proiecte;
- Resurse tehnice și umane suficiente pentru implementarea cu succes a activității propuse.

#### **5. Descrierea pachetului de documentare necesar de a fi expediat de ofertant**

1. Oferta detaliată în conformitate cu specificațiile prezentate și eventual sugestii relevante. Oferta va include timpul pentru realizarea sarcinii și prețurile detaliate pentru fiecare categorie. **Toate prețurile vor fi prezentate în MDL cu TVA 0%;**
2. Profilul companiei, inclusiv:
  - Descrierea sarcinilor similare efectuate în ultimii 2 ani;
  - CV-urile persoanelor calificate care vor fi implicate la executarea sarcinii;
  - Nume, funcția și date de contact ale persoanei responsabile de sarcină;
  - Copia certificatului de înregistrare;
  - Datele bancare, inclusive numele băncii, codul băncii și contul în MDL;
  - Certificatul privind datoriile față de bugetul public național sau copia ultimului raport financiar care dovedește acest lucru.

#### **6. Contact**

Compania trebuie să-și coordoneze activitatea cu Coordonatorul sarcinii din partea GIZ MSPL, Laura Bohanțova (e-mail: [laura.bohantova@giz.de](mailto:laura.bohantova@giz.de), tel: 022 222 470).